



**AVIS DE COURSE / RACE NOTICE**  
**Club Mont Sainte Marie**  
**U12**

**ÉPREUVES / DISCIPLINES:**

**LOCATION / ENDROIT:**

**DATE:**

**START / HEURE DE DÉPART:**

**PISTE / RUN:**

**ORGANISATION:**

**SANCTION:**

**Giant Slalom / Slalom Géant**

**Mont Ste-Marie**

**31 janvier 2026 / January 31, 2026**

**10:00 / 10h00**

**Dustin Cook**

**Mont Ste Marie**

**Outaouais Ski Zone / National Capital Division**

FRANCAIS	ENGLISH
INSTRUCTION POUR LES ATHLETES, PARENTS ET ENTRAINEURS	INSTRUCTIONS FOR ATHLETE, PARENTS AND COACHES
<b>RÈGLEMENTS:</b> Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	<b>RULES</b> The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
<b>EQUIPEMENT:</b> Habit de neige complet 2 pièces (uniforme de ski) et casque avec oreilles rigides.	<b>EQUIPMENT:</b> 2 piece ski uniform (regular ski suit), helmet with hard ears.
<b>INSCRIPTION</b> Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Envoyez les additions et les retraits à <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> <b>avant 17h00 mercredi le 28 janvier 2026</b>	<b>REGISTRATION</b> All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> ) Send notice of additions or scratches to <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> <b>no later then 5:00PM on Wednesday, January 28, 2026</b>
<b>FRAIS D'INSCRIPTION 45\$,</b> incluant le billet de remontée mécanique. <b>NOTE:</b> Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation. Paiement électronique à <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM)	<b>REGISTRATION FEE \$45,</b> including lift tickets. <b>NOTE:</b> Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via etranfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation. E-transfer to <a href="mailto:payment@clubmsm.org">payment@clubmsm.org</a> (using ClubMSM as the answer to the security question)
<b>Récupérations des dossards et billets de remontée : 08:00 h au secrétariat, situé dans le chalet principal.</b> Récupérations des dossards par un seul représentant par club SVP. Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.	<b>Bibs and Lift Tickets pickup: 8:00 am at the Registration desk at the main lodge.</b> Pick up of bibs and lift tickets by one representative of the club only please. There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.
<b>Parents :</b> Les billets de remontée seront disponibles en ligne à partir sur le site internet de la station de ski. L'achat à l'avance est recommandé. <a href="http://www.montstemarie.com">www.montstemarie.com</a>	<b>Parents:</b> Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is recommended. <a href="http://www.montstemarie.com">www.montstemarie.com</a>
<b>PROTÈTS:</b> Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.	<b>PROTESTS:</b> All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.
<b>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES :</b> Pavillon d'arrivée à 8h45 - see below, may be held virtually before the race day	<b>TEAM CAPTAINS' MEETING:</b> Finish Lodge at 8:45 - voir ci-dessous, peut avoir lieu virtuellement avant la journée de la course
<b>REMISE DE PRIX:</b> Après la période de protêts (s'il y a lieu) au chalet principal	<b>AWARDS:</b> After the protest period (if applicable) at the main lodge
<b>INFORMATIONS</b> Directrice d'épreuve: Alexis Hébert ( <a href="mailto:ahebert@bellbaker.com">ahebert@bellbaker.com</a> ) Administratrice: Nathalie Morin ( <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> )	<b>INFORMATION:</b> Chief of Race: Alexis Hebert ( <a href="mailto:ahebert@bellbaker.com">ahebert@bellbaker.com</a> ) Race admin: Nathalie Morin ( <a href="mailto:registration@clubmsm.com">registration@clubmsm.com</a> )
<b>Groupe What's App pour communication:</b> voir code QR	<b>What's App Group :</b> Please see QR code



**Club MSM**  
**U12**  
**Giant Slalom - Slalom Géant**  
**31 janvier 2026 - January 31, 2026**

**SCHEDULE / HORAIRE**

8:00 am / 8h00	Registration in the main lodge / <i>Inscription au chalet principal</i>
8:00 am / 8h00	Jury meet at main lodge / <i>Rencontre du Jury au chalet principal</i>
8:15 am / 8h15	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
8:45 am / 8h45	Coaches meeting (may be held before the race) / <i>Réunion des entraîneurs (peu avoir lieu la veille de la course)</i>
9:00 am / 9h00	Lift opens for athletes and coaches / <i>Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</i>
9:15 am / 9h15	Inspection open / <i>Inspection ouverte</i>
9:45 am / 9h45	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
9:55 am / 9h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
10:00 am / 10h00	1 <sup>st</sup> run / 1 <sup>ère</sup> manche
12:00 pm / 12h00	2nd run / 2 <sup>ème</sup> manche
12:15 pm / 12h15	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
12:45 pm / 12h45	Inspection open / <i>Inspection ouverte</i>
12:55 pm / 12h55	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
1:00pm / 13h00	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
	2nd run / 2 <sup>ème</sup> manche

**ALL athletes help with course tear down / TOUS les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours**

Chief of Race	Alexis Hébert
Technical Delegate / Délégué technique	Gilles Piché
Referee / Arbitre	Chrisitne Hoddinott

